



# Bibliothèque Saint-Joachim Library

Réunion du conseil d'administration  
le mardi 13 décembre 2016  
à 19 h  
à la Bibliothèque Saint-Joachim Library

Meeting of the Board of Directors  
Tuesday, December 13, 2016  
at 7:00 p.m.  
at Bibliothèque Saint-Joachim Library

## Procès-verbal

**Membres présents** : Rolande Durand, Yolande Tétrault, Yvette Gagnon, Ivan Normandeau et Luc Brémault  
Absente : Roxane Dupuis

### 1) Ouverture de la réunion

La réunion débute à 19 h et est présidée par Yolande Tétrault

### 2) Lecture et approbation de l'Ordre du jour

**Motion** : Que l'Ordre du jour soit adopté tel que proposé avec les ajouts suivants :

- a) Compte-rendu assemblée MLTA à Winnipeg
- b) Services de l'Agent de l'exécution des arrêtés municipaux
- c) Publicité de la bibliothèque  
Ivan Normandeau / Luc Brémault  
ADOPTÉE

### 3) Lecture et approbation du procès-verbal du 19 septembre 2016.

**Motion** : Que le procès-verbal soit adopté tel que présenté.

Yvette Gagnon / Yolande Tétrault  
ADOPTÉE

### 4) Rapport financier

Le rapport financier en date du 30 novembre est présenté.

**Motion** : Que le rapport financier soit adopté tel que présenté.

Luc Brémault / Ivan Normandeau  
ADOPTÉE

### 5) Budget 2017

Ivan indique que le premier versement de la subvention pour l'année 2017 sera

## Minutes

**Members present** Rolande Durand, Yolande Tétrault, Yvette Gagnon, Ivan Normandeau and Luc Brémault  
Absent : Roxane Dupuis

### 1) Call to order

The meeting was called to order at 7:00 p.m. and was presided by Yolande Tétrault.

### 2) Reading and approval of agenda

**Motion**: That the agenda be approved as proposed with the following additions :

- a) Report from the Annual General Meeting of the MLTA
- b) Services of the By-law Officer
- c) Publicity for the library  
Ivan Normandeau / Luc Brémault  
CARRIED

### 3) Reading and approval of the minutes of the September 19, 2016 meeting.

**Motion**: That the minutes of the meeting be approved as presented.

Yvette Gagnon / Yolande Tétrault  
CARRIED

### 4) Financial Report

The financial report dated November 30, 2016 is presented.

**Motion**: That the financial report be adopted as presented.

Luc Brémault / Ivan Normandeau  
CARRIED

### 5) 2017 Budget

Ivan indicates that the first installment of the 2016 allocation for 2017

probablement disponible suite à la réunion du 9 janvier 2017.

6) Rapport des activités

Rolande présente le rapport des activités du 13 septembre au 5 novembre 2016.

Rolande nous fait part de certaines situations qui surviennent avec le manque de mise-à-jour et d'appui technique avec le logiciel de Biblionet. Luc en discutera avec les responsables de la DFSM.

7) Terme à renouveler

Le terme d'Yvette se terminera le 31 décembre 2016 et Ivan dit qu'elle sera nommée de nouveau pour un autre terme de 2 ans.

8) Projet d'étagères

Rolande parle d'un projet par l'École Saint-Joachim pour des nouvelles étagères dans la bibliothèque et pour lequel on a fait appel à Denis Carrière Carpentry.

9) Jeunes à la bibliothèque

Motion : Que les enfants de moins de 12 ans qui se rendent à la bibliothèque pour se pourvoir des services de la bibliothèque doivent être accompagnés d'une personne responsable pour eux. Une personne de 12 ans et plus peut venir avec des enfants pour lesquels elle est responsable afin qu'ils se pourvoient des services de la bibliothèque et la personne responsable de ces enfants doit être dans la bibliothèque en tout temps avec les enfants. Il est nécessaire que tous se comportent de façon appropriée pour un environnement de bibliothèque, et ils doivent se conformer aux exigences de la personne responsable de la bibliothèque.

Ivan Normandeau / Yvette Gagnon  
ADOPTÉE

10) Statistiques

Nous avons étudié le rapport des statistiques démontrant d'où proviennent les clients de la bibliothèque.

11) Nettoyage de la liste d'abonnés

Motion : Que la liste d'abonnés de la bibliothèque soit nettoyée pour fermer tous les comptes inactifs qui datent du 31 décembre 2013 ou avant.

Luc Brémault / Ivan Normandeau  
ADOPTÉE

will be available after the January 9, 2017 meeting.

6) Summary of Activities

Rolande presents the summary of activities from September 13 to November 5, 2016.

Rolande mentions certain incidents which have arisen due to the lack of updates and technical support with the library circulation program Biblionet. Luc will discuss these with DFSM.

7) Term to be renewed

Yvette's term will terminate on December 31, 2016 and Ivan indicates that it will be renewed for another two year term.

8) Shelving project

Rolande mentions a project by École Saint-Joachim for new shelving in the library and for which the services of Denis Carrière Carpentry have been retained.

9) Children at the library

Motion : That children under the age of 12 who come to the library to make use of the services offered at the library must be accompanied by a person responsible for them. A person aged 12 or over can come to the library with children for which he or she is responsible so that they can make use of the services of the library and this responsible person must be in the library at all times with the children. It is necessary that they conduct themselves in a manner appropriate for a library environment, and they must conform to the requirements of the person in charge of the library.

Ivan Normandeau / Yvette Gagnon  
CARRIED

10) Statistics

We studied the statistics report indicating where the clients of the library come from.

11) Cleaning of Client List

Motion : That the client list for the library be cleaned to close out all inactive accounts which date from December 31, 2013 or before.

Luc Brémault / Ivan Normandeau  
CARRIED

12) Kilométrage

Rolande présente une liste des voyages qu'elle a effectués pour le fonctionnement de la bibliothèque entre le 19 septembre au 12 décembre 2016.

**Motion** : Que le montant de 104,49 \$ soit payé à Rolande en guise de kilométrage.

Ivan Normandeau / Yolande Tétrault  
ADOPTÉE

13) Correspondance

a) Carte de souhait de l'Honorable Rochelle Squires, Ministre du Sport, de la Culture et du Patrimoine

14) Autres

a) Rapport de l'assemblée générale annuelle du MLTA du 21 novembre 2016

Yolande et Yvette ont assisté à cette réunion où on a discuté de l'amalgamation des divers organismes de bibliothèques au Manitoba. Le vote a supporté cette amalgamation qui donnera une voix plus forte aux bibliothèques du Manitoba.

b) Services de l'Agent de l'exécution des arrêtés municipaux

Rolande rapporte qu'on a demandé l'appui dans quatre cas et qu'il est possible qu'une situation ait été réglée suite à une telle visite. Les directives que l'agent aurait reçu des bureaux municipaux est de tout simplement remettre une copie de la facture au client lors de ces visites.

c) Promotion des services de la bibliothèque auprès des nouveaux arrivants dans la municipalité

Nous sommes d'accord qu'il est important que nous saisissons toutes les occasions qui se présentent pour faire connaître les services de la bibliothèque auprès des nouvelles personnes dans la municipalité et nous demandons l'appui des bureaux municipaux lorsque l'occasion se présente.

14) Prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu le lundi 16 janvier 2017, à 17 h à la Bibliothèque Saint-Joachim Library.

15) Levée de la séance

La réunion se termine à 20 h 50

12) Mileage

Rolande submits a list of trips she made for the functioning of the library between September 18 and December 12, 2016.

**Motion**: That the amount of \$104.49 be paid to Rolande for mileage.

Ivan Normandeau / Yolande Tétrault  
CARRIED

13) Correspondence

a) Card from the Honourable Rochelle Squires, Minister of Sport, Culture and Heritage.

14) Other

a) Report of the Annual General Meeting of MLTS on November 21, 2016

Yolande and Yvette attended this meeting where the amalgamation of the different library organisms of Manitoba was discussed. The vote supported this amalgamation which will give a stronger voice to the libraries of Manitoba.

b) Services of the By-law Officer

Rolande reported that the services of the by-law officer was requested in four different cases and it is possible that one account was settled in response to one such visit. The directives received by the by-law officer from the municipal offices is that he is only to give a copy of the bill to the client when he visits.

c) Promotion of services available at the library to newcomers

We agreed that it is important that we seize every opportunity possible to make known the services available at the library to the newcomers in the municipality and we ask for the support of the municipal office when the occasion presents itself.

14) Next meeting

The next meeting will be held on Monday, January 16, 2017 at 5:00 p.m. at Bibliothèque Saint-Joachim Library.

15) Adjournment of meeting

The meeting adjourned at 8:50 pm.